

# Raum und Struktur = Espace et structure = Space and structure

Autor(en): **Lamunière, J.-M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :  
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **29 (1975)**

Heft 12: **30 Jahre Bauen + Wohnen : Architektur der Gegenwart :  
Feststellungen, Ideen, Projekte und Bauten : Aussagen von 16  
Architekten aus 8 Ländern = 30 ans Construction + Habitation :  
architecture contemporaine : constatations, idées, projets et  
réalisations : témoignages de 16 architectes de 8 pays = 30 years  
Building + Home : contemporary architecture : notes, ideas,  
projects and constructions : opinions of 16 architects from 8  
countries**

PDF erstellt am 22.07.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-335294>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# J.-M. Lamunière, Lausanne

## Raum und Struktur

Espace et structure / Space and structure

Was auch das Objekt und dessen Programm sei, wir tendieren mehr als je dazu, eine Serie von Raum-Artikulationen durch eine immer feinere Abstufung der Struktur-Hierarchie auszudrücken.

Diese Schwellen werden gleichermaßen zu Sekunden und Dominanten der Haupträume. Sie definieren Ordnung und Größe der Verbindungen und Gliederungen. Die Fassade wird zum Ausdruck des von ihr errichteten Vertikalschnittes. Sie legt aus, was der Grundriß darlegt.

### Genf

Am Rande und an der Grenze der Stadt: ein Verwaltungsgebäude für die Winterthur-Ver-sicherung.

### Genève

En bordure et en limite de la Ville: un ensemble administratif conçu pour Winterthur-assurances.

### Geneva

On the periphery of the city: an office complex designed for Winterthur Insurance.

1-3

Verwaltungsgebäude in Genf.

Immeuble administratif à Genève.

Office building in Geneva.

1

Ideenskizze der Form.

Esquisses du forme.

Form sketches.

2

Ansicht.

Vue.

View.

3

Isometrie des Grundrisses.

Isométrique du plan.

Isometric of the plan.

4-6

Kulturgebäude in Todi.

Centre culturelle à Todi.

Cultural centre in Todi.

4

Grundriß.

Plan.

5

Schnitt.

Coupe.

Section.

6

Ansicht.

Vue.

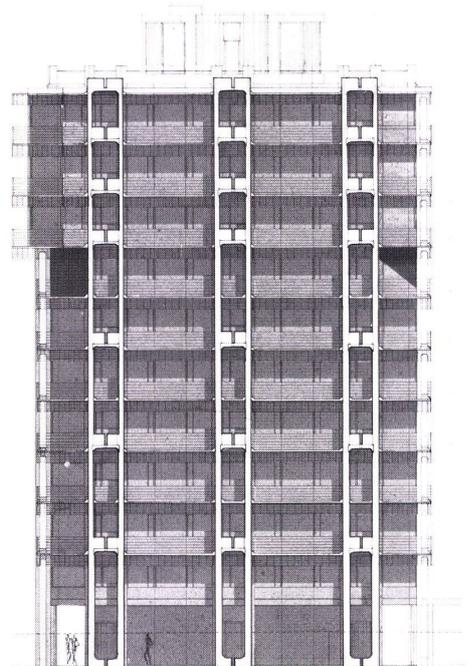
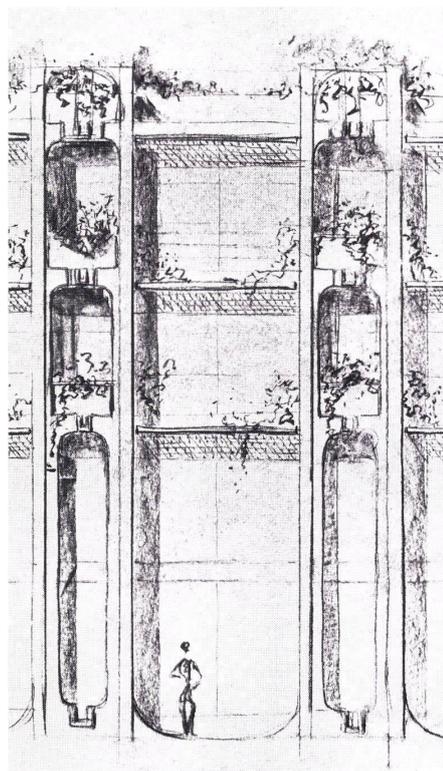
View.

Quels que soient l'objet et son programme, nous tendons à exprimer, davantage qu'auparavant, une série d'articulations des espaces par une hiérarchie plus nuancée des structures. Ces seuils sont à la fois les seconds et les dominants des espaces majeurs. Ils définissent l'ordre et l'échelle des communications et de la structure.

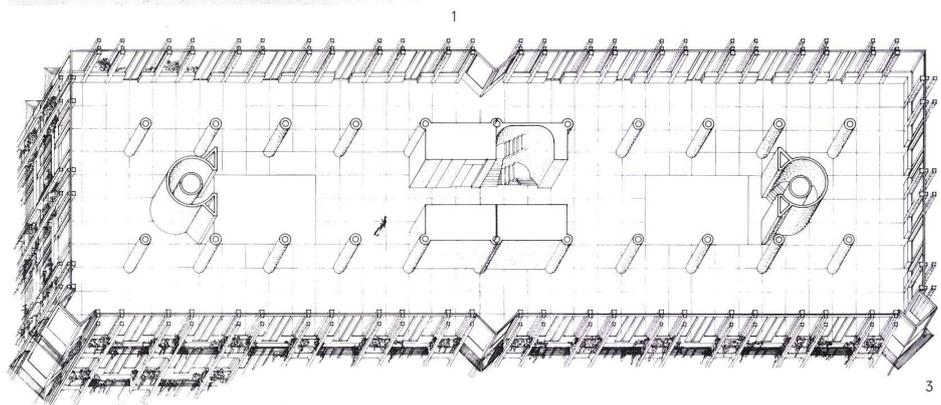
La façade est comme le discours de la coupe «élevée» à l'extérieur. Elle montre ce que le plan démontre.

Whatever the nature of the given object, our tendency is to express, more than formerly, a series of spatial articulations; we do so by means of a subtler structural hierarchy. These levels are, so to speak, the seconds and the dominants of the major spaces. They define the order and the scale of the communication system and the structure.

The elevation can be read as a cross section. It shows what the plan demonstrates.



2



3

**Todi**

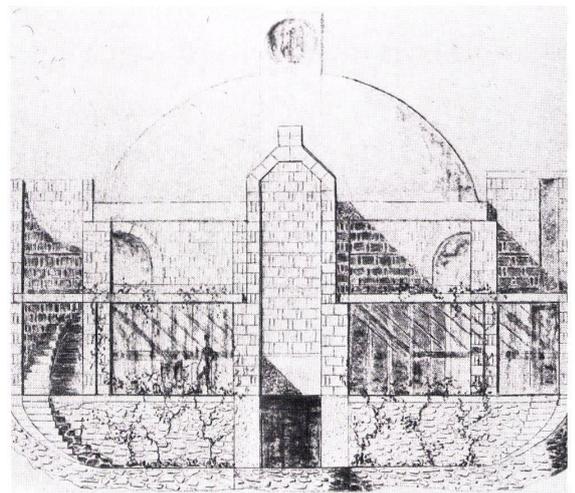
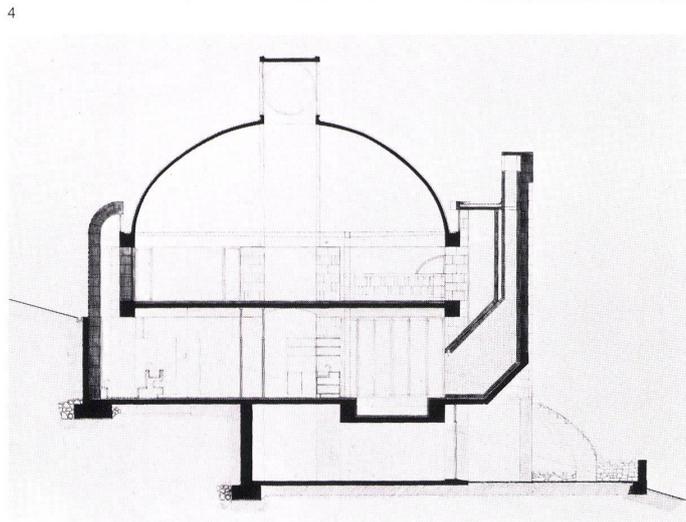
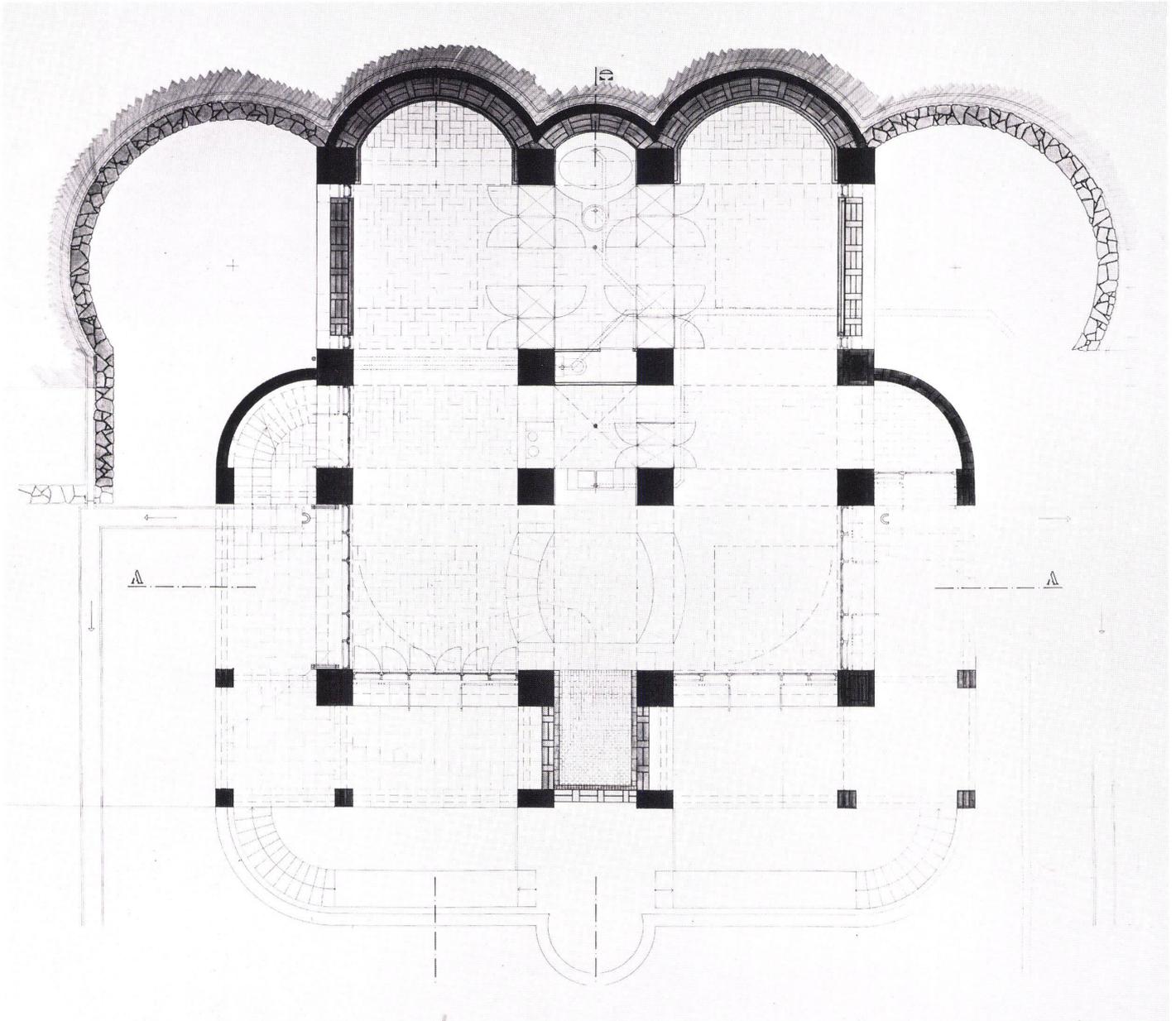
Auf einem Hügel gegenüber der Stadt: eine Stätte für Arbeit, Studium, Erholung.

**Todi**

Sur une colline, en face de la Ville: un lieu de travail, d'étude, de séjour.

**Todi**

On a hill facing the town: a place of work, study, residence.



5

6